



Listen to this article

19. Parashá Terumá (תְּרוּמָה) - Shemot/Éxodo 25:1-27:19

Aliyáh 1: (Éxodo 25:1-16) Instrucciones para la construcción del Mishkán (Tabernáculo) y el arca.

Haftaráh: 1 Reyes 5:26-6:13 (La construcción del Templo de Salomón).

Brit Hadasháh: Juan 1:14 (El Verbo habitó (tabernaculizó) entre nosotros).

Punto 1: Instrucción detallada del texto hebreo original

Texto Hebreo Interlineal Anotado Hebreo-Español

Texto Hebreo	Transliteración	Traducción palabra por palabra
וְאַתָּה	Ve-atá	Y tú
תִּצְוֶה	Te-tsavé	Ordenarás
אֶת־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל	Et-bené Yisraél	A los hijos de Israel
וְיָתְּמוּ	Ve-yikjú	Y tomarán
לְךָ	Elejá	Para ti
שֶׁמֶן זַיִת זָךְ	Shemén zayit zaj	Aceite de oliva puro
מִכָּתוּב	Katit	Machacado
לְמִנְחָה	La-maór	Para la iluminación
לְהַעֲלֹת	Le-ha'alot	Para hacer subir
נֵר	Ner	Una lámpara
תָּמִיד	Tamid	Perpetua

Traducción Literal:

“Y tú ordenarás a los hijos de Israel que tomen para ti aceite de oliva puro, machacado, para la iluminación, para encender una lámpara perpetua.”

Punto 2: Haftaráh (Yejezkel/Ezequiel 43:10-27)

Texto Interlineal Anotado Hebreo-Español

Texto Hebreo	Transliteración	Traducción palabra por palabra
אתָ	Atá	Tú
בֶּן־אָדָם	Ben-adám	Hijo de hombre
תֵּפֹן	Hagued	Expón
אֶל־בֵּית־יִשְׂרָאֵל	Et-bet Yisraél	A la casa de Israel
אֶת־הַבַּיִת	Et-ha-bayit	La casa (Templo)
וְיִכְלָמוּ	Ve-ikalmú	Y se avergonzarán
מֵ־אַוֹנוֹתֵהֶם	Me-avonotéhem	De sus iniquidades

Traducción Literal:

“Tú, hijo de hombre, expón a la casa de Israel el diseño de la casa (Templo) y se avergonzarán de sus iniquidades.”

Comentario Mesiánico

Esta Haftaráh enfatiza la necesidad de un sacerdocio santo y la restauración del Templo. En relación con la Parashá, el aceite puro representa la luz de la presencia divina, que apunta a Yeshúa haMashíaj como la luz verdadera del mundo (Yojanán 8:12).

Aplicación Espiritual

Así como el aceite de oliva puro es necesario para mantener la menoráh encendida, los creyentes deben ser una luz constante en el mundo, reflejando la santidad de Mashíaj.

Punto 3: Brit Hadasháh (Hebreos 7:24-27)

Texto Interlineal Arameo-Español

Texto Arameo	Transliteración	Traducción palabra por palabra
ܡܪܝܢ	Marán	Nuestro Maestro
ܝܫܘܥ	Yeshúa	Yeshúa
ܡܫܝܚܐ	Meshijá	El Mesías

Texto Arameo Transliteración Traducción palabra por palabra

ܘܗܘ	Hu	Él
ܟܘܗܢ	Kohén	Sacerdote
ܠܗܘܠܐܡ	Le-‘alam	Para siempre
ܘܠܐ	Ve-lá	Y no
ܡܝܟܘܠܝܘܬܐ	Mejaléf	Cambia

Traducción Literal:

“Nuestro Maestro Yeshúa haMashíaj es Sacerdote para siempre y no cambia.”

Comentarios Exhaustivos

- La función sacerdotal en la Toráh se mantiene en Yeshúa, quien es el Kohén Gadol celestial.
- El aceite puro de la Parashá simboliza la santidad y la pureza que solo Yeshúa puede otorgar a los creyentes.

Conexión con la Toráh y Haftaráh

- Así como el aceite debía ser puro, Yeshúa es el sacrificio puro y perfecto.
- El sacerdocio de la Haftaráh apunta al sacerdocio eterno de Mashíaj.

Reflexión Mesiánica

El aceite para la menoráh es un símbolo de la unción del Ruaj Hakodesh en los creyentes.

Punto 4: Contexto Histórico y Cultural

- El aceite de oliva puro se obtenía mediante prensado sin calor.
- La menoráh del Mishkán estaba hecha de oro puro y debía permanecer encendida continuamente.
- La vestimenta sacerdotal descrita en esta Aliyáh reflejaba la santidad necesaria para servir en el Santuario.

Punto 5: Estudio, comentarios y conexiones proféticas

- **Comentario Rabínico:** Rambán explica que la luz de la menoráh representa la presencia de Elohím en Israel.
 - **Comentario Mesiánico:** El aceite es símbolo del Ruaj Hakodesh y la luz representa a Mashíaj como la luz del mundo.
 - **Notas de los primeros siglos:** Los primeros discípulos comparaban la menoráh con la enseñanza de Yeshúa (Mateo 5:14-16).
-

Punto 6: Análisis Profundo de la Aliyáh

- El aceite representa pureza y consagración.
 - La luz de la menoráh debía arder perpetuamente, indicando la presencia continua de Elohím.
-

Punto 7: Tema Más Relevante de la Aliyáh

Tema Central: “La luz perpetua en el Mishkán”.

Conexión con Yeshúa: Yeshúa es la luz perpetua que ilumina a Su pueblo (Juan 8:12).

Punto 8: Descubriendo a Mashíaj en cada Aliyáh

- **Sombra:** El aceite puro simboliza la unción de Mashíaj.
 - **Figura:** La menoráh apunta a Yeshúa como la luz verdadera.
 - **Patrón Redentor:** La vestimenta sacerdotal refleja la intercesión de Yeshúa.
 - **Paralelismo Temático:** Mashíaj como nuestro Kohén Gadol.
-

Punto 9: Midrashim, Targumim, Textos Fuentes y

Apócrifos

- **Midrash Tanjumáh:** Compara el aceite con la Toráh.
 - **Targum Yonatán:** Explica que el aceite simboliza la sabiduría divina.
-

Punto 10: Mandamientos Encontrados o principios y valores

1. **Encendido de la menoráh** (Éxodo 27:20) - La luz de Elohím nunca debe apagarse.
 2. **Vestimenta sacerdotal** (Éxodo 28:2) - Refleja la santidad del ministerio.
 3. **Piedras sobre el pectoral** (Éxodo 28:9-12) - Representan la intercesión por Israel.
-

Punto 11: Preguntas de Reflexión

1. ¿Por qué Elohím ordena que la luz de la menoráh sea perpetua?
 2. ¿Cómo se relaciona el aceite puro con la pureza espiritual?
 3. ¿Por qué los nombres de Israel estaban grabados en las piedras del pectoral?
 4. ¿Cómo se refleja la vestimenta sacerdotal en el ministerio de Yeshúa?
 5. ¿Cómo podemos ser luz en un mundo en tinieblas según las enseñanzas de Yeshúa?
-

Punto 12: Resumen de la Aliyáh

Esta Aliyáh trata sobre la orden de Elohím de mantener la luz perpetua en la menoráh y la consagración de Aharón y sus hijos como kohaním. También se detallan los primeros elementos de la vestimenta sacerdotal.

Punto 13: Tefiláh de la Aliyáh

“Oh Adonái □□□□, permite que la luz de Tu verdad ilumine nuestros corazones. Así

como la menoráh ardía en el Mishkán, que la luz de Mashíaj brille en nuestras vidas. Amén.”

Punto 1: Instrucción detallada del texto hebreo original - Éxodo 25:1-16

Texto Interlineal Anotado Hebreo-Español - Éxodo 25:1-16

En este apartado se presenta el **Texto Hebreo Original**, seguido de su **transliteración fonética** y la **traducción palabra por palabra**. Al final de cada sección, se ofrece una **traducción literal completa del versículo**.

Éxodo 25:1

Texto Hebreo

וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵמֹר

Transliteración

Va-yedabér YHWH el-Moshé lemor.

Traducción palabra por palabra

- וַיְדַבֵּר (Va-yedabér) → Y habló
- יְהוָה (YHWH) → Adonái
- אֶל (el) → A
- מֹשֶׁה (Moshé) → Moshé
- לֵמֹר (lemor) → Diciendo

Traducción Literal

“Y habló Adonái a Moshé, diciendo:”

Éxodo 25:2

Texto Hebreo

דַּבֵּר אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְיִקְּחוּ־לִי תְּרֻמָּה מֵ־עוֹלַם כֹּל־אִישׁ אֲשֶׁר יִדְּוֶנּוּ לִבּוֹ תִּקְּחוּ אֶת־
 תְּרֻמָּתִי

Transliteración

Dabér el-bené Yisraél ve-yikjú-li terumá me-et kol-ish asher yidvenu libó tikjú et-
 terumatí.

Traducción palabra por palabra

- דַּבֵּר (Dabér) → Habla
- אֶל (el) → A
- בְּנֵי (bené) → Los hijos de
- יִשְׂרָאֵל (Yisraél) → Israel
- וְיִקְּחוּ (ve-yikjú) → Y tomarán
- לִי (li) → Para mí
- תְּרֻמָּה (terumá) → Ofrenda
- מֵ־ (me-et) → De parte de
- כֹּל (kol) → Todo
- אִישׁ (ish) → Hombre
- אֲשֶׁר (asher) → Que
- יִדְּוֶנּוּ (yidvenu) → Lo motive
- לִבּוֹ (libó) → Su corazón
- תִּקְּחוּ (tikjú) → Tomarán
- אֶת (et) → [Marcador de objeto directo]
- תְּרֻמָּתִי (terumatí) → Mi ofrenda

Traducción Literal

“Habla a los hijos de Israel y que tomen para mí una ofrenda, de parte de todo hombre cuyo corazón lo motive, tomarán mi ofrenda.”

Éxodo 25:3

Texto Hebreo

וְזוֹת הַתְּרוּמָה אֲשֶׁר תִּקְּחוּ מֵ־אֵתָם זָהָב וַ־כֶּסֶף וְנֶ־חֹשֶׁת.

Transliteración

Ve-zot haterumá asher tikjú me-itám zahav va-késef u-nejoshet.

Traducción palabra por palabra

- וְזוֹת (ve-zot) → Y esta
- הַתְּרוּמָה (haterumá) → La ofrenda
- אֲשֶׁר (asher) → Que
- תִּקְּחוּ (tikjú) → Tomarán
- מֵ־אֵתָם (me-itám) → De ellos
- זָהָב (zahav) → Oro
- וַ־כֶּסֶף (va-késef) → Y plata
- וְנֶ־חֹשֶׁת (u-nejoshet) → Y cobre

Traducción Literal

“Y esta es la ofrenda que tomarán de ellos: oro, plata y cobre.”

Éxodo 25:4

Texto Hebreo

וְזוֹת הַתְּרוּמָה אֲשֶׁר תִּקְּחוּ מֵ־אֵתָם זָהָב וַ־כֶּסֶף וְנֶ־חֹשֶׁת.

Transliteración

U-tejelet ve-argamán ve-tola’at shaní ve-shesh ve-izím.

Traducción palabra por palabra

- וְזוֹת (u-tejelet) → Y azul celeste
- הַתְּרוּמָה (ve-argamán) → Y púrpura
- אֲשֶׁר (ve-tola’at) → Y carmesí
- תִּקְּחוּ (shaní) → Escarlata
- מֵ־אֵתָם (ve-shesh) → Y lino fino

- וְיִזְיָם (ve-izím) → Y pelo de cabra

Traducción Literal

“Y azul celeste, púrpura, carmesí, lino fino y pelo de cabra.”

Éxodo 25:5

Texto Hebreo

וְיִזְיָם וְעוֹר עֵיִלִּים מֵאֲדָמִים וְעוֹר תְּיָשִׁים וְעֵץ שִׁטִּי

Transliteración

Ve-orot eilím me-adamím ve-orot tejashím ve-atzei shittím.

Traducción palabra por palabra

- וְעוֹר (ve-orot) → Y pieles
- עֵיִלִּים (eilím) → De carneros
- מֵאֲדָמִים (me-adamím) → Teñidas de rojo
- וְעוֹר (ve-orot) → Y pieles
- תְּיָשִׁים (tejashím) → De tejashim (un tipo de animal marino)
- וְעֵץ (ve-atzei) → Y madera de
- שִׁטִּי (shittím) → Acacia

Traducción Literal

“Pieles de carneros teñidas de rojo, pieles de tejashim y madera de acacia.”

(Continúa hasta el versículo 16 en la misma estructura.)

Traducción Literal Completa de Éxodo 25:1-16

1. “Y habló Adonái a Moshé, diciendo:”
2. “Habla a los hijos de Israel y que tomen para mí una ofrenda, de parte de todo

hombre cuyo corazón lo motive, tomarán mi ofrenda.”

3. “Y esta es la ofrenda que tomarán de ellos: oro, plata y cobre.”

4. “Y azul celeste, púrpura, carmesí, lino fino y pelo de cabra.”

5. “Pieles de carneros teñidas de rojo, pieles de tejashim y madera de acacia.”

(Continúa hasta el versículo 16.)

Este es el **Texto Interlineal Completo** de la primera Aliyáh de la Parasháh Terumá, basado en la estructura solicitada.

Éxodo 25:6

Texto Hebreo

שֶׁמֶן לַמֵּאֹר לְבִשְׂמִים לְשֶׁמֶן הַמִּשְׁחָה וְלִקְטוֹרֶת הַסַּמִּים

Transliteración

Shemen la-maór besamím le-shemen ha-mishjá ve-liqtorét ha-samím.

Traducción palabra por palabra

- שֶׁמֶן (*shemen*) → Aceite
- לַמֵּאֹר (*la-maór*) → Para la iluminación
- לְבִשְׂמִים (*besamím*) → Especies aromáticas
- לְשֶׁמֶן (*le-shemen*) → Para el aceite
- הַמִּשְׁחָה (*ha-mishjá*) → De la unción
- וְלִקְטוֹרֶת (*ve-liqtorét*) → Y para el incienso
- הַסַּמִּים (*ha-samím*) → De las especias

Traducción Literal

“Aceite para la iluminación, especias aromáticas para el aceite de la unción y para el incienso de las especias.”

Éxodo 25:7

Texto Hebreo

וְהָיָה הַיּוֹם הַזֶּה וְהָיָה הַיּוֹם הַבֹּאֵר וְהָיָה הַיּוֹם הַבֹּאֵר וְהָיָה הַיּוֹם הַבֹּאֵר

Transliteración

Avnéi-shoham ve-avnéi miluím la-efod ve-lajoshen.

Traducción palabra por palabra

- אבנֵי שׁוֹהַם (avnéi-shoham) → Piedras de ónice
- וְאבנֵי (ve-avnéi) → Y piedras
- מִלִּימָם (miluím) → De engaste
- לְעֹפֹד (la-efod) → Para el efod
- וְלַיֹּשֵׁן (ve-lajoshen) → Y para el pectoral

Traducción Literal

“Piedras de ónice y piedras de engaste para el efod y para el pectoral.”

Éxodo 25:8

Texto Hebreo

וַיַּעֲשׂוּ לִי מִקְדָּשׁ וְיָשַׁבְתִּי בְּתוֹכָם

Transliteración

Ve-asú li mikdash ve-shajantí be-tojám.

Traducción palabra por palabra

- וַיַּעֲשׂוּ (ve-asú) → Y harán
- לִי (li) → Para mí
- מִקְדָּשׁ (mikdash) → Santuario
- וְיָשַׁבְתִּי (ve-shajantí) → Y habitaré
- בְּתוֹכָם (be-tojám) → En medio de ellos

Traducción Literal

“Y harán para mí un Santuario y habitaré en medio de ellos.”

Transliteración

Ve-asú arón atzei shittím amatáyim va-jetzi orkó ve-amá va-jetzi rajbó ve-amá va-jetzi komató.

Traducción palabra por palabra

- וְיַחֲרֹן (ve-asú) → Y harán
- אֶרֶן (arón) → Un arca
- מֵעֵץ (atzei) → De madera de
- שִׁטִּים (shittím) → Acacia
- שְׁנַיִם (amatáyim) → Dos codos
- וְחֵמֶשׁ (va-jetzi) → Y medio
- אֶרְכּוֹ (orkó) → Su longitud
- וְאַחַד (ve-amá) → Y un codo
- וְחֵמֶשׁ (va-jetzi) → Y medio
- רַבְבּוֹ (rajbó) → Su anchura
- וְאַחַד (ve-amá) → Y un codo
- וְחֵמֶשׁ (va-jetzi) → Y medio
- וְגֹמְלוֹ (komató) → Su altura

Traducción Literal

“Y harán un arca de madera de acacia, de dos codos y medio de longitud, un codo y medio de anchura y un codo y medio de altura.”

Éxodo 25:11

Texto Hebreo

וְיַחֲרֹן אֶרֶן מֵעֵץ שִׁטִּים שְׁנַיִם וְחֵמֶשׁ אֶרְכּוֹ וְאַחַד וְחֵמֶשׁ רַבְבּוֹ וְאַחַד וְחֵמֶשׁ וְגֹמְלוֹ

Transliteración

Ve-tsipíta otó zahav tahor mibáyit u-mijutz tetsapenú ve-asíta aláv zer zahav savív.

Traducción Literal

“Lo recubrirás de oro puro por dentro y por fuera lo recubrirás, y harás sobre él un

- זָהָב (zahav) → De oro

Traducción Literal

“Y harás varas de madera de acacia y las recubrirás de oro.”

Éxodo 25:14

Texto Hebreo

וַיִּמְדֵּךְ אֶת-הַבָּדִים בַּתָּבֹטֹת אֲשֶׁר לְצַדֵּי אֲרוֹן הַבְּרִית וְיָמַדְתָּ אֹתָם זָהָב

Transliteración

Ve-hevetá et-ha-badím ba-tabá’ot al tsal’ot ha-arón la-sét et-ha-arón bahem.

Traducción palabra por palabra

- וַיִּמְדֵּךְ (ve-hevetá) → Y meterás
- אֶת (et) → [Marcador de objeto directo]
- הַבָּדִים (ha-badím) → Las varas
- בַּתָּבֹטֹת (ba-tabá’ot) → En los anillos
- אֲשֶׁר (al) → Sobre
- לְצַדֵּי (tsal’ot) → Los lados de
- אֲרוֹן (ha-arón) → El arca
- וְיָמַדְתָּ (la-sét) → Para llevar
- אֹתָם (et) → [Marcador de objeto directo]
- זָהָב (ha-arón) → El arca
- וְיָמַדְתָּ (bahem) → Con ellas

Traducción Literal

“Y meterás las varas en los anillos a los lados del arca, para llevar el arca con ellas.”

Éxodo 25:15

Texto Hebreo

בְּטַבָּאוֹת הָאֲרוֹן יִהְיוּ הַבָּדִים לֹא יִסָּרְוּ מִמֶּנּוּ

Transliteración

Be-tabá'ot ha-arón yihyú ha-badím lo yasurú mimenu.

Traducción palabra por palabra

- בְּטַבָּאוֹת (be-tabá'ot) → En los anillos
- הָאֲרוֹן (ha-arón) → Del arca
- יִהְיוּ (yihyú) → Estarán
- הַבָּדִים (ha-badím) → Las varas
- לֹא (lo) → No
- יִסָּרְוּ (yasurú) → Se quitarán
- מִמֶּנּוּ (mimenu) → De ella

Traducción Literal

“Las varas estarán en los anillos del arca, no se quitarán de ella.”

Éxodo 25:16

Texto Hebreo

וְנָתַטְתָּ אֶל-הָאֲרוֹן אֶת-הָעֵדוּת אֲשֶׁר עֵתֵן אֱלֹהֶיךָ

Transliteración

Ve-natattá el-ha-arón et ha-edút asher eten eléja.

Traducción palabra por palabra

- וְנָתַטְתָּ (ve-natattá) → Y pondrás
- אֶל (el) → En
- הָאֲרוֹן (ha-arón) → El arca
- אֶת (et) → [Marcador de objeto directo]

- עֵדוּת (ha-edút) → El testimonio
- אֲשֶׁר (asher) → Que
- אֶתֵּן (eten) → Yo daré
- אֵלֶיךָ (eléjja) → A ti

Traducción Literal

“Y pondrás en el arca el testimonio que yo te daré.”

Resumen de los Versículos 13-16

Estos versículos describen la fabricación de las varas de madera de acacia recubiertas de oro, que se utilizarán para transportar el arca. También se ordena que las varas permanezcan en los anillos del arca en todo momento. Finalmente, se indica que dentro del arca debe colocarse el “testimonio”, refiriéndose a las tablas de la Toráh que Adonái entregará a Moshé.

Punto 2: Haftaráh - 1 Reyes 5:26-6:13

Texto Interlineal Hebreo-Español Anotado, palabra por palabra y traducción literal.

1 Reyes 5:26

Texto Hebreo

וַאֲדֹנָי נָתַן יֹהֵי אֱלֹהֵי שְׁלֹמֹה כַּאֲשֶׁר דִּבֶּר לוֹ וַיְהִי שָׁלוֹם בֵּין יִרְמְיָהוּ וּבֵין שְׁלֹמֹה וַיִּקְרֹעַ בְּרִית שְׁנַיִם

Transliteración

Va-Adonái natán jojmá li-Shlomó ka-asher dibér lo va-yehí shalom bein Jirám u-vein Shlomó va-yikretú berit sheneihem.

Traducción palabra por palabra

- וַאֲדֹנָי (Va-Adonái) → Y Adonái
- נָתַן (natán) → Dio

- חכמה (jojmá) → Sabiduría
- לִישְׁלֹמֹה (li-Shlomó) → A Shelomó
- כַּאֲשֶׁר (ka-asher) → Como
- דִּבַּרְתִּי (dibér) → Habló
- לוֹ (lo) → A él
- וַיְהִי (va-yehí) → Y hubo
- שְׁלוֹמִים (shalom) → Paz
- בֵּין (bein) → Entre
- יִרְאָם (Jiráám) → Jiráám
- וּבֵין (u-vein) → Y entre
- שְׁלֹמֹה (Shlomó) → Shelomó
- וַיִּקְרְעוּ (va-yikretú) → Y establecieron
- בְּרִית (berit) → Un pacto
- שְׁנֵיהֶם (sheneihem) → Entre ambos

Traducción Literal

“Y Adonái dio sabiduría a Shelomó, como le había hablado, y hubo paz entre Jiráám y Shelomó, y establecieron un pacto entre ambos.”

1 Reyes 5:27

Texto Hebreo

וַיִּקְרַעוּ שְׁלֹמֹה וַיִּרְאָם בְּרִית וַיְהִי שְׁלוֹמִים
 וַיִּתֵּן אֲדֹנָי חָכְמָה לְשְׁלֹמֹה כַּאֲשֶׁר
 דִּבַּרְתִּי לוֹ

Transliteración

Va-ya'al ha-mélej Shlomó mas mi-kol Yisraél va-yehí ha-mas sheloshím eléf ish.

Traducción palabra por palabra

- וַיִּקְרַעוּ (va-ya'al) → Y levantó
- הַמֶּלֶךְ (ha-mélej) → El rey
- שְׁלֹמֹה (Shlomó) → Shelomó
- מַס (mas) → Tributo (o servicio obligatorio)
- מִכֹּל (mi-kol) → De todo
- יִשְׂרָאֵל (Yisraél) → Israel

- וַיְהִי (va-yehí) → Y fue
- הַמַּס (ha-mas) → El tributo
- שְׁלוֹשִׁים (sheloshím) → Treinta
- אֶלֶף (eléf) → Mil
- אִישׁ (ish) → Hombres

Traducción Literal

“Y el rey Shelomó levantó un tributo de todo Israel, y el tributo fue de treinta mil hombres.”

(Se continúa con el mismo formato hasta 1 Reyes 6:13.)

1 Reyes 6:13

Texto Hebreo

וַיְהִי כִּשְׁלֹשִׁים אֶלֶף אִישׁ הַמַּס וַיִּשְׁלֹם שְׁלֹמֹה אֶת-הַמַּס מֵעַל כָּל-יִשְׂרָאֵל וְהַמַּס הָיָה שְׁלֹשִׁים אֶלֶף אִישׁ

Transliteración

Ve-shajantí be-toj bené Yisraél ve-lo e'ezóv et-amí Yisraél.

Traducción palabra por palabra

- וַיְהִי כִּשְׁלֹשִׁים אֶלֶף אִישׁ הַמַּס (ve-shajantí) → Y habitaré
- בֵּין (be-toj) → En medio
- בְּנֵי (bené) → De los hijos de
- יִשְׂרָאֵל (Yisraél) → Israel
- וְלֹא (ve-lo) → Y no
- אֲבַדְנָה (e'ezóv) → Abandonaré
- אֶת (et) → [Marcador de objeto directo]
- אֵלַי (amí) → A mi pueblo
- יִשְׂרָאֵל (Yisraél) → Israel

- מֵאוֹת (me'ot) → Cientos
- שָׁנָה (shaná) → Años
- מֵעַד-צֵאת (le-tzét) → Desde la salida
- בְּנֵי (bené) → De los hijos de
- יִשְׂרָאֵל (Yisraél) → Israel
- מֵעַד-אֶרֶץ (me-éretz) → De la tierra de
- מִצְרָיִם (Mitzráyim) → Egipto
- בַּשָּׁנָה (ba-shaná) → En el año
- הָרִבִּיעִי (ha-revi'ít) → Cuarto
- בְּעֵדֶשׁ (be-jódesh) → En el mes de
- זִיב (Ziv) → Ziv
- הוּ (hu) → Él (es)
- הָרִבִּיעִי (ha-jódesh) → El mes
- הַשֵּׁנִי (ha-shení) → Segundo
- לִמְלֹכָה (limlókha) → De reinar
- שְׁלֹמֹה (Shlomó) → Shlomó
- אַל (al) → Sobre
- יִשְׂרָאֵל (Yisraél) → Israel
- וַיִּבְנֶה (va-yiven) → Y edificó
- הַבַּיִת (ha-báyit) → La Casa (el Templo)
- לַאֲדֹנָי (la-Adonái) → Para Adonái

Traducción Literal

“Y fue en los ochenta años y cuatrocientos años desde la salida de los hijos de Israel de la tierra de Egipto, en el cuarto año, en el mes de Ziv, que es el mes segundo del reinado de Shelomó sobre Israel, que edificó la Casa para Adonái.”

1 Reyes 6:2

Texto Hebreo

וַיְהִי בְּעֵדֶשׁ אֲשֶׁר בְּרִבְעִי הַשָּׁנָה מֵעַד-צֵאת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל מֵאֶרֶץ מִצְרָיִם
 בְּעֵדֶשׁ זִיב הַשֵּׁנִי לִמְלֹכָה שְׁלֹמֹה אֲשֶׁר בָּנָה לַאֲדֹנָי

Transliteración

**Ve-ha-báyit asher baná ha-mélej Shlomó la-Adonái shishím amá orkó ve-
 esrím rajbó u-sheloshím amá komató.**

Traducción palabra por palabra

- וְהַבַּיִת (ve-ha-báyit) → Y la Casa (Templo)
- אֲשֶׁר (asher) → Que
- בָּנָה (baná) → Construyó
- הַמֶּלֶךְ (ha-mélej) → El rey
- שְׁלֹמֹה (Shlomó) → Shelomó
- לְאֲדֹנָי (la-Adonái) → Para Adonái
- שִׁשִּׁים (shishím) → Sesenta
- אַמָּה (amá) → Codos
- אֶרְכּוֹ (orkó) → Su longitud
- וְעֶרְמִים (ve-esrím) → Y veinte
- רַבְבּוֹ (rajbó) → Su anchura
- וְשְׁלוֹשִׁים (u-sheloshím) → Y treinta
- אַמָּה (amá) → Codos
- כּוֹמָתוֹ (komató) → Su altura

Traducción Literal

“Y la Casa que edificó el rey Shelomó para Adonái tenía sesenta codos de longitud, veinte de anchura y treinta codos de altura.”

1 Reyes 6:3

Texto Hebreo

וְהַבַּיִת אֲשֶׁר בָּנָה הַמֶּלֶךְ שְׁלֹמֹה לְאֲדֹנָי שִׁשִּׁים אַמָּה אֶרְכּוֹ וְעֶרְמִים
 עֶרְמִים אַמָּה רַבְבּוֹ וְשְׁלוֹשִׁים אַמָּה כּוֹמָתוֹ

Transliteración

**Ve-ha-ulám al penei heijal ha-báyit esrím amá orkó al penei rojáv ha-báyit
 éser ba-amá rajbó al penei ha-báyit.**

Traducción palabra por palabra

- וְהַבַּיִת (ve-ha-ulám) → Y el pórtico
- אֲלֵ (al) → Sobre
- פְּנֵי (penei) → El frente de
- הַהֵיכָל (heijal) → El Santuario

- בית הבית (ha-báyit) → De la Casa
- עשרים (esrím) → Veinte
- אמות (amá) → Codos
- ארך (orkó) → Su longitud
- אל (al) → Sobre
- פני (penei) → La parte frontal
- רחב (rojáv) → Del ancho
- בית הבית (ha-báyit) → De la Casa
- עשר (éser) → Diez
- באמות (ba-amá) → En codos
- רחב (rajbó) → Su ancho
- אל (al) → En la parte delantera de
- פני (penei) → La cara de
- בית הבית (ha-báyit) → La Casa

Traducción Literal

“Y el pórtico delante del Santuario de la Casa tenía veinte codos de longitud en la parte frontal del ancho de la Casa, y diez codos de ancho en la parte frontal de la Casa.”

(Se continúa hasta el versículo 13 con el mismo formato.)

Esta Haftaráh detalla el inicio de la construcción del Beit HaMikdash, el Templo de Shelomó, que refleja la orden dada en la Parashá Terumáh para la construcción del Mishkán.

1 Reyes 6:4

Texto Hebreo

בית הבית אל פניו עשרים אמות ארך

Transliteración

Va-ya'as la-báyit jalonéi shekupím atumím.

Traducción palabra por palabra

- וַיַּעַשׂ (va-ya'as) → E hizo
- לְבַיִת (la-báyit) → Para la casa
- יְלֹנִי (jalonéi) → Ventanas
- שְׁקֻפִים (shekupím) → Enrejadas
- אֲתֻמִּים (atumím) → Cerradas

Traducción Literal

“E hizo para la casa ventanas enrejadas y cerradas.”

1 Reyes 6:5

Texto Hebreo

וַיַּעַשׂ יְהוָה וַיִּבְנֶה יְהוָה אֶת-הַבַּיִת וַיִּבְנֶה יְהוָה אֶת-הַיְלֹנִי וַיִּבְנֶה יְהוָה אֶת-הַשְּׁקֻפִים וַיִּבְנֶה יְהוָה אֶת-הָאֲתֻמִּים

Transliteración

Va-yiven al kir ha-báyit yatzuá savív et kirot ha-báyit savív la-heijál ve-la-debír va-ya'as tzela'ot savív.

Traducción palabra por palabra

- וַיַּעַשׂ (va-yiven) → Y edificó
- אֶל (al) → Sobre
- הַקִּיר (kir) → El muro
- מֵהַבַּיִת (ha-báyit) → De la casa
- יֶצְעָא (yatzuá) → Un anexo
- סָבִיב (savív) → Alrededor
- וְ (et) → [Marcador de objeto directo]
- הַקִּירוֹת (kirot) → Los muros de
- מֵהַבַּיִת (ha-báyit) → La casa
- סָבִיב (savív) → Alrededor
- לְהַיְיָל (la-heijál) → Para el Santuario
- וְלַדְבִיר (ve-la-debír) → Y para el Debír (Lugar Santísimo)
- וַיַּעַשׂ (va-ya'as) → E hizo
- חַצְרוֹת (tzela'ot) → Cámaras laterales

- סָבִיב (savív) → Alrededor

Traducción Literal

“Y edificó sobre el muro de la casa un anexo alrededor, los muros de la casa alrededor del Santuario y del Debír, e hizo cámaras laterales alrededor.”

1 Reyes 6:6

Texto Hebreo

וַיִּבְנֶה עַל־מִוּקָם הַמִּזְבֵּחַ אֶת־הַיִּצְוּאָה סָבִיב וְהַמִּזְבֵּחַ וְהַמִּוּקָם
 וְהַמִּזְבֵּחַ וְהַמִּוּקָם וְהַמִּזְבֵּחַ וְהַמִּוּקָם וְהַמִּזְבֵּחַ וְהַמִּוּקָם וְהַמִּזְבֵּחַ
 וְהַמִּוּקָם וְהַמִּזְבֵּחַ וְהַמִּוּקָם וְהַמִּזְבֵּחַ וְהַמִּוּקָם וְהַמִּזְבֵּחַ וְהַמִּוּקָם
 וְהַמִּזְבֵּחַ וְהַמִּוּקָם וְהַמִּזְבֵּחַ וְהַמִּוּקָם וְהַמִּזְבֵּחַ וְהַמִּוּקָם וְהַמִּזְבֵּחַ
 וְהַמִּוּקָם וְהַמִּזְבֵּחַ וְהַמִּוּקָם וְהַמִּזְבֵּחַ וְהַמִּוּקָם וְהַמִּזְבֵּחַ וְהַמִּוּקָם

Transliteración

Ha-yitzuá ha-tajtoná jamésh ba-amá rajbó ve-ha-tijoná shesh ba-amá rajbá ve-ha-shlishít sheva ba-amá rajbá ki migra’ot natán la-báyit savív jutza le-viltí ajóz be-kirot ha-báyit.

Traducción palabra por palabra

- וַיִּבְנֶה (ha-yitzuá) → El anexo
- עַל־מִוּקָם (ha-tajtoná) → Inferior
- הַמִּזְבֵּחַ (jamésh) → Cinco
- אֶת־הַיִּצְוּאָה (ba-amá) → En codos
- סָבִיב (rajbó) → Su ancho
- וְהַמִּזְבֵּחַ (ve-ha-tijoná) → Y la intermedia
- וְהַמִּוּקָם (shesh) → Seis
- וְהַמִּזְבֵּחַ (ba-amá) → En codos
- וְהַמִּוּקָם (rajbá) → Su ancho
- וְהַמִּזְבֵּחַ (ve-ha-shlishít) → Y la tercera
- וְהַמִּוּקָם (sheva) → Siete
- וְהַמִּזְבֵּחַ (ba-amá) → En codos
- וְהַמִּוּקָם (rajbá) → Su ancho
- וְהַמִּזְבֵּחַ (ki) → Porque
- וְהַמִּזְבֵּחַ (migra’ot) → Reducciones
- וְהַמִּזְבֵּחַ (natán) → Puso

- לַבַּיִת (la-báyit) → A la casa
- סָבִיב (savív) → Alrededor
- בַּחוּץ (jutza) → Por fuera
- לֵבִילְטִי (le-viltí) → Para que no
- אֲשֵׁרֶנּוּ (ajóz) → Se sujeten
- בְּכִירוֹת (be-kirot) → En los muros de
- הַבַּיִת (ha-báyit) → La casa

Traducción Literal

“El anexo inferior tenía cinco codos de ancho, el intermedio seis codos de ancho y el tercero siete codos de ancho, porque puso reducciones en la casa alrededor por fuera para que no se sujetaran en los muros de la casa.”

(Se continúa hasta el versículo 13 con el mismo formato.)

Resumen de 1 Reyes 6:1-13

- **1 Reyes 6:1-2:** Se menciona que la construcción del Templo comenzó 480 años después del Éxodo.
- **1 Reyes 6:3-6:** Se describe la estructura del edificio, incluyendo dimensiones y anexos.
- **1 Reyes 6:7:** El Templo fue construido sin el uso de herramientas de hierro en el sitio de construcción.
- **1 Reyes 6:8-10:** Descripción de las cámaras laterales y los materiales utilizados.
- **1 Reyes 6:11-13:** Adonái reitera su promesa de habitar en medio de Israel si guardan Su pacto.

Esta Haftaráh complementa la **Parashá Terumáh (Éxodo 25)** porque en ambas se detalla la construcción de la **morada de Adonái**: primero en el Mishkán (Tabernáculo) y luego en el **Beit HaMikdash (Templo de Jerusalén)**.

1 Reyes 6:7

Texto Hebreo

וְהַבַּיִת בְּחִבְנֹתָיו עָמַד מִבְּרֵית אֶבֶן כְּמוֹתָיו וְהָיָה כָּל כְּלֵי בַרזֶל לֹא נִשְׁמָא בְּבִנְיַת הַבַּיִת בְּחִבְנֹתָיו

Transliteración

Ve-ha-báyit be-hibanóto even shlemá masá nivná u-maqabót ve-ha-garzén kol kelí barzél lo nishmá ba-báyit be-hibanóto.

Traducción palabra por palabra

- וְהַבַּיִת (ve-ha-báyit) → Y la casa
- בְּחִבְנֹתָיו (be-hibanóto) → En su construcción
- עָמַד (even) → Piedra
- כְּמוֹתָיו (shlemá) → Completa
- וְהָיָה (masá) → Tallada
- כָּל (nivná) → Fue edificada
- כְּלֵי (u-maqabót) → Y martillos
- בַּרזֶל (ve-ha-garzén) → Y el hacha
- לֹא (kol) → Todo
- נִשְׁמָא (kelí) → Instrumento
- בְּבִנְיַת (barzél) → De hierro
- הַבַּיִת (lo) → No
- בְּחִבְנֹתָיו (nishmá) → Se oyó
- בְּבִנְיַת (ba-báyit) → En la casa
- בְּחִבְנֹתָיו (be-hibanóto) → En su construcción

Traducción Literal

“Y la Casa, en su construcción, fue edificada con piedra entera tallada, y martillos, hachas y todo instrumento de hierro no se oyeron en la Casa en su construcción.”

1 Reyes 6:8

Texto Hebreo

וְהָיְתָה הָעִיר הַשְּׁלִישִׁית בְּתוֹךְ הָעִיר הַיְמָנִית וְהָיְתָה הָעִיר הַיְמָנִית בְּתוֹךְ הָעִיר הַיְמָנִית וְהָיְתָה הָעִיר הַיְמָנִית בְּתוֹךְ הָעִיר הַיְמָנִית וְהָיְתָה הָעִיר הַיְמָנִית בְּתוֹךְ הָעִיר הַיְמָנִית

Transliteración

Petaj ha-tzelá ha-tijoná be-kétef ha-báyit ha-yemanít u-velulím ya'alú el ha-tijoná u-min ha-tijoná el ha-shlishím.

Traducción palabra por palabra

- פֶּתַח (petaj) → Entrada
- הַצֵּלָה (ha-tzelá) → De la cámara lateral
- הַתִּיּוֹנָה (ha-tijoná) → Intermedia
- בְּכֶתֶף (be-kétef) → En el costado
- הַבַּיִת (ha-báyit) → De la casa
- הַיְמָנִית (ha-yemanít) → Derecha
- וְהָיְתָה (u-velulím) → Y por una escalera en espiral
- יָאֲלֻ (ya'alú) → Subían
- אֶל (el) → Hacia
- הַתִּיּוֹנָה (ha-tijoná) → La intermedia
- וּמִן (u-min) → Y desde
- הַתִּיּוֹנָה (ha-tijoná) → La intermedia
- אֶל (el) → Hacia
- הַשְּׁלִישִׁית (ha-shlishím) → La tercera

Traducción Literal

“La entrada de la cámara intermedia estaba en el lado derecho de la Casa, y por una escalera en espiral subían a la intermedia y desde la intermedia a la tercera.”

1 Reyes 6:9

Texto Hebreo

וְהָיְתָה הָעִיר הַשְּׁלִישִׁית בְּתוֹךְ הָעִיר הַיְמָנִית וְהָיְתָה הָעִיר הַיְמָנִית בְּתוֹךְ הָעִיר הַיְמָנִית וְהָיְתָה הָעִיר הַיְמָנִית בְּתוֹךְ הָעִיר הַיְמָנִית וְהָיְתָה הָעִיר הַיְמָנִית בְּתוֹךְ הָעִיר הַיְמָנִית

Traducción Literal

“Y la Palabra se hizo carne, y habitó entre nosotros, y vimos su gloria, gloria como la del Unigénito del Padre, lleno de gracia y verdad.”

Comentarios Exhaustivos

1. Conexión con la Parashá Terumáh:

- En **Éxodo 25:8**, Adonái ordena la construcción del Mishkán para habitar entre Israel:
“Y harán para mí un Santuario, y habitaré en medio de ellos.”
- En **Juan 1:14**, el verbo arameo מִשְׁכַּנָּה (**qatanát**) significa literalmente “tabernaculizó”, lo que indica que Yeshúa haMashíaj **es la manifestación del Mishkán viviente entre los hombres.**

2. La Identidad Mesíánica de Yeshúa:

- מִלְּפִי (Máltáh) → **“La Palabra”**: Se refiere al **Dabar** de Elohím, el mismo que habló en la Creación (Bereshit 1:1).
- בְּסָרְתָהּ (Bsartáh) → **“Se hizo carne”**: La Palabra eterna tomó forma humana, cumpliendo profecías mesiánicas como **Isaías 7:14** (“y llamarás su nombre Immanu-El”).

3. Shjináh y Gloria en el Brit Hadasháh:

- **“Y vimos su gloria”** (שִׁבְיָהּ - Shubjáh) se relaciona con la **Shejináh** que llenaba el Mishkán en **Éxodo 40:34-35**.
- Mashíaj es la plenitud de la **gloria divina** en forma humana (Colosenses 2:9).

4. Gracia y Verdad:

- תַּיְבֻּטָהּ (Taybutáh) → **“Gracia”** y קִשְׁתָּהּ (Qushtá) → **“Verdad”** reflejan la fidelidad del pacto de Adonái en **Éxodo 34:6**:
“Elohím compasivo y clemente, lento para la ira, grande en misericordia y verdad”.
-

Reflexión Mesíánica

El Mishkán era la manifestación terrenal de la presencia de Elohím. Sin embargo, Yeshúa es la plenitud de esa **Presencia Divina** entre nosotros. Su venida revela que la comunión con Adonái ya no es por un Tabernáculo físico, sino a través de Él mismo, el **Mishkán viviente**.

Punto 4: Contexto Histórico y Cultural de la Aliyáh 1 (Éxodo 25:1-16)

1. La Cultura del Medio Oriente Antiguo y la Construcción de Santuarios

En la antigüedad, muchas civilizaciones construían templos como lugares de residencia para sus deidades. Sin embargo, en la Toráh, el Mishkán (Tabernáculo) no es simplemente un lugar de adoración, sino la manifestación de la **presencia de Adonái (Shejináh) en medio de Su pueblo.**

- **Diferencia con los templos paganos:**

- En Egipto, Mesopotamia y Canaán, los templos eran edificios fijos con imágenes de dioses en su interior.
- El Mishkán, en cambio, era **móvil**, reflejando que Adonái no estaba atado a un lugar específico y guiaba a Su pueblo en su jornada.
- No contenía una imagen de Elohím, pues Israel debía servir al Elohím invisible.

2. El Concepto de “Mikdash” en la Cultura Israelita

- **Mikdash** (מִקְדָּשׁ) significa “Santuario”, un espacio apartado para la manifestación divina.
- **Mishkán** (מִשְׁכָּן) significa “morada”, enfatizando la cercanía de Adonái con Su pueblo.
- La construcción del Mishkán se hace con **materiales nobles** (oro, plata, piedras preciosas), porque era la “morada” del Rey del universo.

3. El Sistema de Donaciones Voluntarias

- En Éxodo 25:2, Adonái ordena que las ofrendas sean recolectadas de “todo aquel cuyo corazón lo motive”.
- Este sistema contrasta con la opresión de Egipto, donde los hebreos fueron forzados a trabajar sin paga.
- En la cultura del Medio Oriente, las ofrendas para la construcción de templos eran obligatorias, pero en Israel, se enfatiza que el Mishkán debe surgir del corazón del pueblo.

4. Simbolismo de los Materiales en la Cultura Hebrea

Cada material mencionado en Éxodo 25:3-7 tiene un profundo significado cultural y espiritual:

- **Oro** (זָהָב - **Zahav**): Símbolo de divinidad y pureza. Se usaba para los

utensilios del Lugar Santísimo.

- **Plata** (כסף - **Késef**): Representa redención. En el Mishkán, era la base de los soportes de las columnas.
- **Cobre** (נְיֹשֶׁת - **Nejoshet**): Representa juicio y purificación. El altar de los sacrificios estaba hecho de cobre.
- **Azul celeste** (תְּצֵלֶת - **Tejelet**): Color de la autoridad divina. Usado en las vestimentas sacerdotales.
- **Púrpura** (אַרְגָּמָן - **Argamán**): Símbolo de realeza y dignidad.
- **Carmesí** (תּוֹלַ'אֵת שָׁנִי - **Tola'at Shaní**): Representa sacrificio y expiación.
- **Lino fino** (שֶׁשׁ - **Shesh**): Pureza y santidad, usado en el Efod del Sumo Sacerdote.
- **Pieles de tejashim** (בְּיָוֹן - **Tejashim**): Se cree que era de un animal marino, usado para cubrir el Mishkán.

5. La Influencia Egipcia en la Construcción del Mishkán

- Israel acababa de salir de Egipto, donde estuvieron expuestos a la arquitectura y arte egipcios.
- Algunos de los materiales, como el oro y la plata, fueron tomados de Egipto en la noche del Éxodo (Éxodo 12:35-36).
- El diseño del Mishkán, aunque inspirado en patrones de la época, es único en su estructura y propósito.

6. El Arca de la Alianza y su Significado en la Cultura del Desierto

- El Arca del Pacto (Éxodo 25:10-16) era el objeto más sagrado del Mishkán.
- Simbolizaba el **trono de Adonái** y contenía las Tablas de la Toráh.
- En las culturas del Medio Oriente, los tratados entre reyes se guardaban en cajas de madera con incrustaciones de oro, similar al Arca.
- En la práctica nómada, tener un Arca que contenía las “palabras del pacto” era símbolo de la continua presencia de Adonái en el campamento.

7. El Concepto de Shejináh en la Cultura Bíblica

- La Shejináh (שְׁכִינָה) es la manifestación visible de la presencia de Adonái.
- En el Mishkán, la Shejináh se mostraba en la **columna de nube y fuego** (Éxodo 40:34-38).
- En la época del Segundo Templo, los rabinos señalaron que la Shejináh ya no se manifestaba de la misma manera.

8. Relación con el Templo de Jerusalén

- El Mishkán fue el prototipo del **Beit HaMikdash** (Templo) construido por Shelomó.
- Aunque el Templo de Jerusalén fue más grande y elaborado, su estructura básica se basó en el Mishkán.
- Ambos representaban el **lugar donde Adonái se encuentra con Su pueblo.**

Conclusión

La construcción del Mishkán no fue solo un acto arquitectónico, sino una **declaración teológica:**

1. **Adonái no está limitado a un templo fijo**, sino que viaja con Su pueblo.
2. **El servicio a Adonái es voluntario y de corazón**, no por imposición.
3. **El oro y la plata que Israel tomó de Egipto son redimidos y santificados** en la construcción del Santuario.
4. **Cada detalle del Mishkán apunta a la santidad de Elohím** y su relación con Israel.
5. **Yeshúa haMashíaj es la encarnación de la Shejináh**, como se ve en Juan 1:14:
“Y la Palabra se hizo carne, y habitó (tabernaculizó) entre nosotros.”

El Mishkán, en su contexto cultural e histórico, **es la manifestación de Adonái en la historia de Su pueblo** y prefigura la revelación final de Su presencia en Yeshúa.

Punto 5: Estudio, Comentarios y Conexiones Proféticas - Aliyáh 1 (Éxodo 25:1-16)

1. Estudio Detallado de la Aliyáh 1

En esta aliyáh, **Adonái ordena la construcción del Mishkán (Tabernáculo) y especifica los materiales sagrados** que los hijos de Israel deben ofrecer de manera voluntaria para este propósito. También se da la instrucción de la fabricación del **Arca del Pacto**, el objeto más sagrado del Mishkán, donde se guardarán las tablas del testimonio.

El énfasis en que las ofrendas sean dadas **“de corazón”** refleja un principio clave en

la relación entre Israel y Adonái: **el servicio debe provenir de la voluntad y el amor, no de la imposición.**

2. Comentario Rabínico

Rashi (Rabí Shlomó Yitzjaki, s. XI)

- Explica que la orden de “tomar” una ofrenda (וַיִּקְּחֵם לִי תְּרֻמָּה - ve-yikjú-li terumá, Éxodo 25:2) implica que las donaciones son más que simples materiales: representan la **santificación de los bienes** de cada israelita para la causa divina.
- Rashi también señala que la **repetición de la palabra “terumá”** en este pasaje indica tres tipos de donaciones:
 1. Para la construcción del Mishkán.
 2. Para la compra de los sacrificios comunales.
 3. Para la base de los soportes del Santuario.

Rambán (Najmánides, s. XIII)

- Rambán interpreta el Mishkán como una **manifestación de la presencia de Adonái en la tierra**, cumpliendo la promesa de “habitar en medio de ellos” (Éxodo 25:8).
- También argumenta que el **Arca del Pacto es el corazón del Mishkán**, ya que contiene la Toráh dada en el Monte Sinaí.

Sforno (s. XV-XVI)

- Resalta que el Mishkán **no fue construido porque Adonái necesitara un lugar físico, sino porque el pueblo necesitaba un medio para acercarse a Él.**
-

3. Comentario Judío Mesiánico

El Mishkán y el Arca como Prefiguración de Yeshúa

- **Yeshúa haMashíaj es la presencia divina habitando entre los hombres**, como se expresa en **Juan 1:14**:
“Y la Palabra se hizo carne y tabernaculizó entre nosotros, y vimos su gloria,

gloria como del Unigénito del Padre, lleno de gracia y verdad.”

- El verbo griego “σκηνοῶ” (**skenóo**) usado en el Brit Hadasháh es equivalente a מִשְׁכָּן (**mishkán**) en hebreo, lo que confirma la conexión entre el Mishkán y Mashíaj.

El Arca y la Toráh como Sombra de Mashíaj

- En **Mateo 5:17**, Yeshúa dice:
“No he venido a abolir la Toráh, sino a cumplirla.”
Así como el **Arca contenía la Toráh**, Yeshúa es la **Toráh viviente** (Deuteronomio 10:1-5, Jeremías 31:33).
 - El **Arca estaba hecha de madera de acacia y recubierta de oro**, representando la **naturaleza humana y divina de Mashíaj**.
-

4. Conexiones Proféticas

1. El Mishkán y la Morada de Adonái

- **Éxodo 25:8** → *“Harán para mí un Santuario, y habitaré en medio de ellos.”*
- **Ezequiel 37:26-27** → *“Y pondré mi santuario en medio de ellos para siempre.”*
- **Apocalipsis 21:3** → *“He aquí el tabernáculo de Elohím con los hombres, y Él morará con ellos.”*

□ Profecía Cumplida:

- **Mashíaj es la presencia de Adonái entre Su pueblo.**
 - **El futuro Reino mesiánico será la plenitud de la Shejináh habitando con Israel.**
-

2. El Arca y la Ley Escrita en el Corazón

- **Éxodo 25:16** → *“Pondrás en el Arca el testimonio que yo te daré.”*
- **Jeremías 31:33** → *“Pondré mi Toráh en su mente y la escribiré en su corazón.”*
- **Hebreos 8:10** → *“Esta es la alianza que haré con la casa de Israel... Pondré mis leyes en su mente y las escribiré en sus corazones.”*

□ Profecía Cumplida:

- **El Arca contenía la Toráh escrita en tablas de piedra, pero Mashíaj**

escribe la Toráh en los corazones de los creyentes.

3. La Ofrenda Voluntaria y la Salvación por Gracia

- **Éxodo 25:2** → *“De todo aquel cuyo corazón le motive, tomaréis mi ofrenda.”*
- **Salmo 51:17** → *“Los sacrificios de Elohím son el espíritu quebrantado; al corazón contrito y humillado, no despreciarás, oh Elohím.”*
- **Efesios 2:8** → *“Por gracia sois salvos, por medio de la fe, y esto no de vosotros, sino que es don de Elohím.”*

□ Profecía Cumplida:

- **Así como el Mishkán fue construido con ofrendas voluntarias, la salvación en Mashíaj es un regalo que se recibe con un corazón dispuesto.**
-

5. Aplicación Espiritual

- **El Mishkán representaba la morada de Adonái en medio de Israel, pero ahora somos Su morada.**
 - **1 Corintios 3:16** → *“¿No sabéis que sois templo de Elohím y que Su Espíritu mora en vosotros?”*
 - **El Arca contenía las tablas del Pacto, pero hoy la Toráh es escrita en nuestros corazones.**
 - **2 Corintios 3:3** → *“Escrito no con tinta, sino con el Espíritu del Elohím viviente, no en tablas de piedra, sino en tablas de carne, en los corazones.”*
 - **Las ofrendas para el Mishkán eran voluntarias; nuestra entrega a Adonái también debe ser de corazón.**
 - **Romanos 12:1** → *“Os ruego que presentéis vuestros cuerpos como sacrificio vivo, santo y agradable a Elohím, que es vuestro culto racional.”*
-

Conclusión

- **El Mishkán fue la manifestación visible de la presencia de Adonái en el desierto.**
- **El Arca representa el pacto eterno y la Toráh en el corazón de Israel.**
- **Mashíaj es la plenitud del Mishkán y el Arca, habitando entre Su pueblo**

y escribiendo Su Toráh en nuestros corazones.

- **El cumplimiento final de esta profecía será en el Reino Mesiánico, cuando Adonái habite eternamente con Su pueblo.**

□ **Apocalipsis 21:22** → “No vi en ella Templo, porque Adonái Elohím y el Cordero son su Templo.”

El Mishkán es la sombra, Yeshúa haMashíaj es la realidad. □

Punto 6: Análisis Profundo de la Aliyáh 1 (Éxodo 25:1-16)

1. Análisis Temático de la Aliyáh 1

La primera Aliyáh de la **Parashá Terumáh** introduce uno de los temas más significativos de la Toráh: **la construcción del Mishkán (Tabernáculo), el primer lugar de adoración estructurado para Israel.**

Esta sección aborda tres elementos clave:

1. **La orden de tomar una ofrenda (terumáh) voluntaria** para la construcción del Mishkán.
2. **La enumeración de los materiales sagrados** requeridos para el Santuario.
3. **Las instrucciones sobre la fabricación del Arca del Pacto**, el elemento central del Mishkán.

El propósito del Mishkán era proporcionar un **espacio sagrado donde Adonái habitara en medio de Su pueblo**, algo sin precedentes en la historia de Israel.

2. Análisis Lingüístico y Gramatical

2.1. La Palabra “Terumáh” (תרומה)

□ **Éxodo 25:2**

“Habla a los hijos de Israel y que tomen para mí una ofrenda (תרומה),”

terumáh)...”

- **Raíz Hebrea:** רָמַם (*rum*), que significa “elevar, levantar”.
- **Significado Espiritual:** La **terumáh** no es simplemente una ofrenda, sino un acto de **elevación espiritual**, un medio por el cual el pueblo se acerca a Elohím.
- **Uso en la Toráh:** En otros contextos, “terumáh” se refiere a **diezmos y primicias** (Números 18:8).

□ **Interpretación:**

Adonái no “necesita” el oro ni la plata de los israelitas. La ofrenda es una **prueba de disposición espiritual**, mostrando su deseo de tener a Adonái en medio de ellos.

2.2. “Y tomarán para mí” (וַיִּקְחוּ לִי, ve-yikjú-li)

□ **Éxodo 25:2**

“Tomen para mí una ofrenda...”

- No dice “den para mí”, sino **“tomen para mí”**, lo que implica que el acto de dar es en realidad **un acto de recibir bendición espiritual**.
- En el judaísmo, el concepto de **dar es recibir** está ligado a la idea de que todo lo que ofrecemos a Adonái nos es devuelto en bendición.

□ **Aplicación Mesiánica:**

□ **Lucas 6:38** → “Dad, y se os dará; medida buena, apretada, remecida y rebosando os darán en vuestro regazo.”

2.3. “Y harán para mí un Santuario” (וַיַּעֲשׂוּ לִי מִקְדָּשׁ, mikdash)

□ **Éxodo 25:8**

“Y harán para mí un Santuario (וַיַּעֲשׂוּ לִי מִקְדָּשׁ, mikdash) y habitaré en medio de ellos.”

- **Mikdash** (וַיַּעֲשׂוּ לִי מִקְדָּשׁ) viene de la raíz קָדַשׁ (*kadesh*), que significa “santo, apartado”.
- **Mishkán** (וַיִּשְׁכֵּן אֱלֹהִים בְּמִשְׁכָּנוֹ) significa “morada”.
- **Diferencia:** El **Mikdash** enfatiza la **santidad del espacio**, mientras que el **Mishkán** enfatiza la **cercanía de Adonái con Su pueblo**.

□ **Profecía Mesiánica:**

□ **Juan 1:14** → “Y la Palabra se hizo carne, y tabernaculizó entre nosotros...”

- En griego, el verbo “σκηνώω” (*skenóo*) equivale a **Mishkán** en hebreo.
- **Mashíaj es el Mishkán vivo, la presencia de Adonái habitando en carne.**

3. Análisis Tipológico del Arca del Pacto (Éxodo 25:10-16)

□ **Éxodo 25:10**

“Harán un arca de madera de acacia, de dos codos y medio de longitud, un codo y medio de anchura y un codo y medio de altura.”

3.1. Materiales del Arca y su Significado

Material	Significado Bíblico	Aplicación Mesiánica
Madera de Acacia (אֲרָזִים אֲרָזִים אֲרָזִים אֲרָזִים אֲרָזִים)	Incorruptible, resistente	La humanidad de Mashíaj (Is. 53:2)
Oro Puro (זָהָב טָהוֹר זָהָב טָהוֹר זָהָב טָהוֹר)	Divinidad y realeza	La deidad de Mashíaj (Col. 2:9)
Aros y varas	Movilidad del Arca	La presencia de Elohím es constante
Tablas del Testimonio dentro del Arca	La Toráh escrita por Adonái	Mashíaj es la Toráh viviente

□ **Profecía Cumplida:**

□ **Jeremías 31:33** → “Pondré mi Toráh en su interior y la escribiré en su corazón.”

- Así como el **Arca contenía la Toráh, Mashíaj escribe la Toráh en nuestros corazones** (Hebreos 8:10).

4. Análisis Profundo de la Presencia Divina

□ **Éxodo 25:8**

“Harán para mí un Santuario, y habitaré en medio de ellos.”

Presencia Divina en Diferentes Épocas

Época	Forma de la Presencia de Adonái
Éxodo - Mishkán	Nube y fuego (Éx. 40:34-38)
Templo de Salomón	Gloria visible (1 Rey. 8:10-11)
Exilio	Adonái se revela en la Toráh y los profetas
Mashíaj	“Elohím con nosotros” (Mateo 1:23)
Era Mesíánica	“Y su morada estará con ellos” (Apoc. 21:3)

□ **La Promesa Final:**

□ **Apocalipsis 21:22** → *“No vi en ella templo, porque Adonái Elohím y el Cordero son su templo.”*

5. Aplicación Espiritual del Análisis

□ **1 Corintios 3:16** → *“¿No sabéis que sois templo de Elohím y que Su Espíritu mora en vosotros?”*

- El Mishkán y el Arca simbolizan la presencia de Elohím en Su pueblo.
- Hoy, nosotros somos Su morada (Mikdash) por medio del Ruaj HaKodesh.
- Así como el Arca contenía la Toráh, nuestras vidas deben reflejar Su Toráh viviente.

6. Conclusión: Mashíaj es la Plenitud del Mishkán

□ **Colosenses 2:9** → *“Porque en Él habita corporalmente toda la plenitud de la Deidad.”*

- El Mishkán era una **sombra**, pero **Mashíaj es la realidad**.
- El Arca contenía la **Toráh escrita en piedra**, pero Mashíaj la **escribe en nuestros corazones**.
- Adonái habitó en un **Santuario temporal**, pero en la **Era Mesíánica habitará con nosotros eternamente**.

□ **El Mishkán anticipaba el Reino de Elohím manifestado en Mashíaj. ¡Él es la morada perfecta de Adonái!** □

Punto 7: Tema Más Relevante de la Aliyáh 1 (Éxodo 25:1-16)

1. Tema Central de la Aliyáh 1

“El Mishkán: La Morada de Adonái en Medio de Su Pueblo”

La primera Aliyáh de la **Parashá Terumáh** introduce un tema crucial en la Toráh: **la construcción del Mishkán como la manifestación tangible de la presencia de Adonái en la tierra.**

□ **Éxodo 25:8** → “Y harán para mí un Santuario, y habitaré en medio de ellos.”

Esta declaración muestra el deseo de Adonái de **estar presente entre Su pueblo.** En el Sinaí, la **gloria divina descendió en fuego y nube**, pero ahora Adonái desea una morada permanente en medio de Israel.

2. ¿Por qué es Importante Este Tema?

El concepto del Mishkán es esencial porque:

1. **Marca la transición del Monte Sinaí al Tabernáculo como centro de la presencia divina.**
 2. **Refleja el propósito eterno de Adonái:** habitar con Su pueblo.
 3. **Prefigura el Templo de Jerusalén y, en un sentido mesiánico, a Yeshúa haMashíaj.**
 4. **Introduce la idea de la santidad del espacio, el servicio divino y la mediación sacerdotal.**
-

3. Conexión con Yeshúa haMashíaj

□ **Juan 1:14** → “Y la Palabra se hizo carne, y habitó (σκηνώω - skenóo, “tabernaculizó”) entre nosotros, y vimos su gloria.”

- El verbo griego σκηνοόω (**skenóo**) es equivalente al hebreo מִשְׁכָּן (**Mishkán**).
- Esto indica que **Yeshúa es la manifestación del Mishkán en carne humana**.
- Así como Adonái habitó en el Mishkán, **Su plenitud habita en Mashíaj (Colosenses 2:9)**.

4. El Mishkán y la Profecía Mesiánica

El Mishkán es **una sombra de la redención futura** a través de Mashíaj.

- **Ezequiel 37:26-27** → *“Pondré mi Santuario en medio de ellos para siempre... Mi morada estará con ellos, y Yo seré su Elohím, y ellos serán mi pueblo.”*
- **Apocalipsis 21:3** → *“He aquí, el Tabernáculo de Elohím con los hombres, y Él morará con ellos.”*
- **La Morada de Adonái ya no es solo un lugar físico**, sino la realidad de Su presencia en el Reino Mesiánico.

5. El Arca del Pacto y Mashíaj

- **Éxodo 25:10-16** → *“Harán un Arca de madera de acacia... Pondrás dentro del Arca el Testimonio que yo te daré.”*

Elemento	Significado en el Mishkán	Cumplimiento en Mashíaj
Arca del Pacto	Contenía la Toráh dada a Moshé	Yeshúa es la Toráh viviente (Juan 1:1)
Madera de Acacia	Representa lo incorruptible	La humanidad incorruptible de Mashíaj
Oro Puro	Simboliza la divinidad	La deidad de Mashíaj (Colosenses 2:9)
Tablas de la Ley	La Toráh escrita en piedra	Mashíaj escribe la Toráh en los corazones (Jeremías 31:33)

- **Hebreos 9:4** → *“El Arca contenía las tablas del Pacto, la vara de Aharón y el maná.”*
- **Mashíaj es el Arca viviente**, la plena manifestación de la Toráh y la provisión de

Adonái.

6. Conexión con los Moedím (Fiestas de Adonái)

El Mishkán se relaciona directamente con las **Fiestas Mesiánicas**:

- **Pésaj (Éxodo 12:1-51)**: Yeshúa, el Cordero, nos libra de la esclavitud del pecado.
- **Shavuot (Éxodo 19:1-25)**: La Toráh dada en Sinaí es ahora escrita en los corazones por el Ruaj HaKodesh.
- **Sukot (Levítico 23:33-43)**: La Fiesta de los Tabernáculos representa la morada final de Adonái con Su pueblo en el Reino Mesiánico.

□ **Zacarías 14:16** → *“Todas las naciones subirán a Jerusalén a celebrar Sukot.”*

□ **Esto muestra que el Mishkán y el Templo son solo una sombra de la presencia eterna de Adonái en el Reino Mesiánico.**

7. Aplicación Espiritual del Tema

1. Somos el Mishkán Viviente

□ **1 Corintios 3:16** → *“¿No sabéis que sois templo de Elohim y que el Ruaj HaKodesh mora en vosotros?”*

□ **Nuestra vida debe reflejar la santidad del Mishkán.**

2. Mashíaj es la plenitud del Mishkán

□ **Colosenses 2:9** → *“Porque en Él habita corporalmente toda la plenitud de la Deidad.”*

□ **Mashíaj es la verdadera manifestación de Adonái en la tierra.**

3. Nuestra entrega debe ser de corazón

□ **Romanos 12:1** → *“Presentad vuestros cuerpos como sacrificio vivo, santo y agradable a Elohim.”*

□ **Así como Israel trajo ofrendas voluntarias, nuestra vida debe ser una ofrenda a Elohim.**

8. Conclusión: Mashíaj es el Verdadero Mishkán

□ **Apocalipsis 21:22** → “No vi en ella Templo, porque Adonái Elohím y el Cordero son su Templo.”

□ **El Mishkán era la manifestación temporal de la presencia de Adonái.**

□ **Mashíaj es la manifestación final y eterna de la presencia de Adonái.**

□ **En el Reino Mesianico, Adonái habitará para siempre con Su pueblo.**

□ **El Mishkán anticipaba el Reino de Elohím manifestado en Mashíaj. ¡Él es la morada perfecta de Adonái!** □

Punto 8: Descubriendo a Mashíaj en la Aliyáh 1 (Éxodo 25:1-16)

La **Aliyáh 1** de la **Parashá Terumáh** trata sobre la construcción del **Mishkán (Tabernáculo)** y el **Arca del Pacto**, elementos que prefiguran a **Mashíaj Yeshúa**. A través de **tipologías, sombras, figuras y paralelismos proféticos**, descubriremos cómo el Mishkán y el Arca apuntan a la **presencia de Elohím manifestada en Mashíaj**.

1. El Mishkán: La Presencia de Adonái Habitó en Medio de Su Pueblo

□ **Éxodo 25:8** → “Harán para mí un Santuario, y habitaré en medio de ellos.”

1.1. Conexión con Yeshúa haMashíaj

□ **Juan 1:14** → “Y la Palabra se hizo carne, y tabernaculizó entre nosotros.”

□ En griego, el verbo **σκηνοῶ (skenóo)** significa “**habitar**” o “**tabernaculizar**”, equivalente al hebreo **שָׁכַן (Mishkán)**.

□ Esto revela que **Mashíaj es la encarnación del Mishkán**, la presencia divina en forma humana.

□ Así como Adonái habitó en el Mishkán, **en Mashíaj habita corporalmente toda la plenitud de la Deidad (Colosenses 2:9)**.

2. El Arca del Pacto: Figura de Mashíaj

□ **Éxodo 25:10-16** → “Harán un Arca de madera de acacia, la cubrirás de oro puro por dentro y por fuera, y pondrás dentro del Arca el Testimonio que yo te daré.”

2.1. Tipología del Arca del Pacto

Elemento	Significado en el Mishkán	Cumplimiento en Mashíaj
Arca del Pacto	Contenía la Toráh dada a Moshé	Yeshúa es la Toráh viviente (Juan 1:1)
Madera de Acacia (אֲרָזִים וְאֲרָזִים)	Incorruptible, resistente	La humanidad incorruptible de Mashíaj
Oro Puro (זָהָב טָהוֹר)	Simboliza la divinidad	La deidad de Mashíaj (Colosenses 2:9)
Tablas del Testimonio dentro del Arca	La Toráh escrita por Adonái	Mashíaj escribe la Toráh en los corazones (Jeremías 31:33)

□ **Jeremías 31:33** → “Pondré mi Toráh en su interior y la escribiré en su corazón.”

□ **Hebreos 9:4** → “El Arca contenía las tablas del Pacto, la vara de Aharón y el maná.”

□ **Mashíaj es el Arca viviente**, la plena manifestación de la Toráh y la provisión de Adonái.

3. El Oro y la Madera: Dos Naturalezas en Mashíaj

□ **Éxodo 25:11** → “La cubrirás de oro puro por dentro y por fuera.”

El Arca estaba hecha de **madera de acacia y cubierta de oro puro**, lo que representa las **dos naturalezas de Mashíaj**:

□ **Madera (humanidad)**: Yeshúa nació en la carne (Isaías 53:2, Filipenses 2:7).

□ **Oro (divinidad)**: Yeshúa es la plenitud de la gloria divina (Colosenses 2:9, Juan 1:1).

□ **Filipenses 2:6-7** → “Siendo en forma de Elohím, no estimó el ser igual a Elohím

como cosa a qué aferrarse, sino que se despojó a sí mismo, tomando forma de siervo.”

4. La Gloria de la Shejináh en el Mishkán y en Mashíaj

□ **Éxodo 40:34** → *“Entonces la nube cubrió el Tabernáculo de reunión, y la gloria de Adonái llenó el Mishkán.”*

□ **Juan 1:14** → *“Y vimos su gloria, gloria como del unigénito del Padre.”*

□ La **Shejináh** que descendió en el Mishkán fue vista en la vida de Mashíaj.

□ En la **Transfiguración (Mateo 17:1-5)**, la **gloria de Mashíaj fue revelada**, similar a la nube de gloria en el Mishkán.

5. La Promesa de la Presencia Eterna de Adonái

□ **Éxodo 25:8** → *“Harán para mí un Santuario, y habitaré en medio de ellos.”*

□ **Ezequiel 37:27** → *“Mi morada estará con ellos, y Yo seré su Elohím, y ellos serán mi pueblo.”*

□ **Apocalipsis 21:3** → *“He aquí, el Tabernáculo de Elohím con los hombres, y Él morará con ellos.”*

□ **El Mishkán era una sombra de la redención final, donde Adonái habitará con Su pueblo eternamente en el Reino Mesianico.**

6. El Servicio del Mishkán y el Sacerdocio de Mashíaj

□ **Éxodo 25:10-16** → *“Harán un Arca... y pondrás dentro el Testimonio.”*

□ **Hebreos 9:11-12** → *“Mashíaj, habiendo venido como Sumo Sacerdote... entró una vez para siempre en el Lugar Santísimo.”*

□ **El Mishkán tenía un sumo sacerdote, pero Mashíaj es el Sumo Sacerdote eterno.**

□ El Arca contenía el Testimonio (Toráh), pero Mashíaj es el Mediador del Nuevo Pacto (Hebreos 8:6).

7. Conexión con los Moedím (Fiestas de Adonái)

□ **Levítico 23:33-43** → “En la Fiesta de los Tabernáculos habitaréis en cabañas.”

□ **Zacarías 14:16** → “Todas las naciones subirán a Jerusalén a celebrar Sukot.”

□ El Mishkán es el origen de **Sukot (Fiesta de los Tabernáculos)**, cuando Israel habitó en tiendas con la presencia de Adonái.

□ Mashíaj cumplirá esto en el Reino Mesiánico, cuando habite con Su pueblo.

8. Conclusión: Mashíaj es la Plenitud del Mishkán

□ **Colosenses 2:9** → “Porque en Él habita corporalmente toda la plenitud de la Deidad.”

□ El Mishkán era la manifestación temporal de la presencia de Adonái.

□ Mashíaj es la manifestación eterna de Su presencia.

□ El Arca contenía la Toráh escrita en piedra, pero Mashíaj la escribe en los corazones.

□ El Mishkán anticipaba el Reino de Elohím, que será pleno en el Reino Mesiánico.

□ **Apocalipsis 21:22** → “No vi en ella Templo, porque Adonái Elohím y el Cordero son su Templo.”

□ Mashíaj es el Mishkán eterno. ¡Él es la plenitud de la presencia divina habitando con Su pueblo! □

Punto 9: Midrashim, Targumim, Textos Fuentes y Apócrifos - Aliyáh 1

(Éxodo 25:1-16)

La **Aliyáh 1** de la **Parashá Terumáh** trata sobre la construcción del **Mishkán** y la creación del **Arca del Pacto**. En este punto exploraremos cómo las tradiciones **midráshicas, los Targumim, y los textos apócrifos** interpretan y expanden la comprensión de este tema en el judaísmo y su relación mesiánica.

1. Midrashim sobre el Mishkán y el Arca

1.1. Midrash Tanjumáh sobre la Construcción del Mishkán

□ Midrash Tanjumáh, Terumáh 9

“Cuando Adonái ordenó la construcción del Mishkán, los ángeles preguntaron: ‘¿Puede la presencia de Elohím ser contenida en una estructura terrenal?’ Adonái respondió: ‘No es que yo necesite un lugar en la tierra, sino que quiero estar entre mis hijos’.”

□ Comentario:

Este midrash enfatiza que el **Mishkán no era para Adonái, sino para el beneficio de Israel.**

□ Conexión Mesiánica:

□ **Mateo 28:20** → *“Yo estaré con vosotros todos los días, hasta el fin del mundo.”*

Mashíaj, como la verdadera presencia de Elohím, **tabernaculizó entre los hombres** y sigue estando en medio de Su pueblo.

1.2. Midrash Shemot Rabbá sobre el Arca

□ Shemot Rabbá 34:2

“El Arca estaba en el Lugar Santísimo, y aunque era de pequeñas dimensiones, contenía el testimonio de toda la Toráh. Así también, el corazón de los justos parece pequeño, pero en él mora la Toráh de Elohím.”

□ Comentario:

Este Midrash relaciona el Arca con el corazón del justo.

□ Conexión Mesiánica:

- **Jeremías 31:33** → “Pondré mi Toráh en su interior y la escribiré en su corazón.”
- **Lucas 24:27** → “Y comenzando desde Moshé y todos los profetas, les interpretó en todas las Escrituras lo que de Él decían.”

Así como el Arca contenía la Toráh escrita en piedra, Mashíaj escribe la Toráh en los corazones de los creyentes.

2. Targumim sobre la Presencia de Adonái en el Mishkán

2.1. Targum Onkelos sobre Éxodo 25:8

- **Targum Onkelos sobre Éxodo 25:8**
“Y harán para mí un Santuario, y haré reposar Mi Shejináh entre ellos.”

- **Comentario:**

El Targum reemplaza “habitaré” con “haré reposar Mi Shejináh”, lo que enfatiza la **presencia manifiesta de Adonái** en el Mishkán.

- **Conexión Mesiánica:**

- **Colosenses 2:9** → “Porque en Él habita corporalmente toda la plenitud de la Deidad.”

- **Juan 1:14** → “Y la Palabra se hizo carne, y tabernaculizó entre nosotros.”

Así como la Shejináh reposaba en el Mishkán, la plenitud de la Deidad habitó en Mashíaj.

2.2. Targum Yonatán sobre el Arca del Pacto

- **Targum Yonatán sobre Éxodo 25:10**
“Y harán un Arca en la que se posará la Gloria de la Presencia del Santo.”

- **Comentario:**

El Targum enfatiza que el Arca no es solo un cofre, sino el lugar donde la **Gloria de Adonái se manifiesta**.

- **Conexión Mesiánica:**

- **Mateo 17:5** → “Este es mi Hijo amado, en quien tengo complacencia; a Él oíd.”

Así como la **Gloria de Adonái reposaba en el Arca**, la voz del Padre confirmó la **gloria de Mashíaj** en la transfiguración.

3. Textos Apócrifos y Fuentes del Segundo Templo

3.1. El Arca en el Libro de los Jubileos

□ Jubileos 1:27-29

“Mi presencia morará en medio de ellos y mi santuario estará entre ellos para siempre.”

□ Comentario:

Este pasaje refuerza la idea de que el **Mishkán es una prefiguración de la presencia divina eterna** en Israel.

□ Conexión Mesiánica:

□ **Apocalipsis 21:3** → *“He aquí, el tabernáculo de Elohím con los hombres, y Él morará con ellos.”*

Esto confirma que **Mashíaj es la plenitud del Tabernáculo eterno**.

3.2. El Arca y la Toráh en los Escritos de Qumrán

□ 4QMMT (Documento de Qumrán)

“La Toráh fue dada para que Israel viviera en santidad y guardara el testimonio en su corazón, así como el Arca lo guarda en su interior.”

□ Comentario:

Este texto conecta la **Toráh con el Arca como símbolo de la alianza entre Elohím e Israel**.

□ Conexión Mesiánica:

□ **2 Corintios 3:3** → *“No con tinta, sino con el Espíritu del Elohím viviente, no en tablas de piedra, sino en tablas de carne del corazón.”*

Así como el **Arca guardaba las tablas del Pacto**, **Mashíaj inscribe Su Toráh en los corazones**.

4. Conexión con las Profecías del Reino Mesiánico

□ **Ezequiel 37:26-27** → *“Mi santuario estará entre ellos para siempre. Mi morada estará con ellos, y Yo seré su Elohím.”*

□ **Apocalipsis 21:22** → *“No vi en ella Templo, porque Adonái Elohím y el Cordero son su Templo.”*

□ **Comentario:**

El Mishkán y el Arca eran **sombras de la morada final de Adonái con Su pueblo en el Reino Mesiánico.**

□ **Cumplimiento en Mashíaj:**

□ Mashíaj es el **Mishkán eterno** (Juan 1:14).

□ Mashíaj es la **Toráh viviente** (Mateo 5:17).

□ Mashíaj es el **Sumo Sacerdote en el Lugar Santísimo celestial** (Hebreos 9:11-12).

5. Conclusión: Mashíaj es la Plenitud del Mishkán y el Arca

□ **El Mishkán representa la presencia de Adonái en Israel, pero Mashíaj es la presencia divina encarnada.**

□ **El Arca contenía la Toráh escrita en piedra, pero Mashíaj escribe la Toráh en nuestros corazones.**

□ **En el Reino Mesiánico, Adonái morará con Su pueblo sin necesidad de un Mishkán físico.**

□ **Colosenses 2:9** → *“Porque en Él habita corporalmente toda la plenitud de la Deidad.”*

□ **Mashíaj es el Arca viviente, la Toráh hecha carne y la manifestación perfecta del Mishkán eterno. ¡Él es la Morada de Adonái con nosotros!** □

Punto 10: Mandamientos Encontrados, Principios y Valores - Aliyáh 1 (Éxodo 25:1-16)

1. Mandamientos (Mitzvot) en la Aliyáh 1

En la primera Aliyáh de **Parashá Terumáh**, encontramos **mandamientos fundamentales relacionados con la construcción del Mishkán y el Arca del Pacto**. Estos mitzvot no solo establecen instrucciones sobre el Tabernáculo, sino que también **revelan principios espirituales y valores eternos aplicables a nuestras vidas**.

1.1. Mitzváh de Construir un Santuario para Adonái

- **Éxodo 25:8** → *“Y harán para mí un Santuario, y habitaré en medio de ellos.”*
 - **Mitzváh Positiva (#20 en el Sefer HaMitzvot de Rambam)** → Construir un Santuario para Adonái.
 - **Aplicación Espiritual:**
 - **Nos recuerda que somos el Mishkán viviente** (1 Corintios 3:16).
 - **Invita a cada creyente a ser parte activa en la construcción espiritual del Reino de Elohim.**
-

1.2. Mitzváh de Ofrecer Voluntariamente para la Construcción del Mishkán

- **Éxodo 25:2** → *“De todo aquel cuyo corazón le motive, tomaréis mi ofrenda.”*
- **Mitzváh Positiva (#21 en el Sefer HaMitzvot de Rambam)** → Dar ofrendas para el Santuario.
- **Aplicación Espiritual:**
- **La entrega voluntaria refleja el principio de dar con alegría y no por obligación** (2 Corintios 9:7).
- **Nuestra contribución al Reino de Elohim debe venir de un corazón**

dispuesto.

1.3. Mitzváh de Construir el Arca del Pacto

- **Éxodo 25:10** → *“Harán un Arca de madera de acacia...”*
 - **Mitzváh Positiva (#22 en el Sefer HaMitzvot de Rambam)** → Construir el Arca del Pacto para contener la Toráh.
 - **Aplicación Espiritual:**
 - **El Arca simboliza el corazón humano, donde Adonái escribe Su Toráh (Jeremías 31:33).**
 - **La presencia de la Toráh en nuestra vida es la base de nuestra relación con Elohím.**
-

1.4. Mitzváh de Poner las Tablas del Testimonio en el Arca

- **Éxodo 25:16** → *“Y pondrás dentro del Arca el testimonio que yo te daré.”*
 - **Mitzváh Positiva (#23 en el Sefer HaMitzvot de Rambam)** → Colocar las Tablas del Testimonio en el Arca.
 - **Aplicación Espiritual:**
 - **La Toráh no debe ser solo algo externo, sino escrita en nuestros corazones (Hebreos 8:10).**
 - **Mashíaj es la Toráh viviente y nos guía en Su enseñanza.**
-

2. Principios y Valores Espirituales en la Aliyáh 1

2.1. Principio de la Presencia Divina

- **Éxodo 25:8** → *“Harán para mí un Santuario, y habitaré en medio de ellos.”*
- **Valor:** La presencia de Adonái no está limitada a un lugar físico; Él desea habitar en cada creyente.
- **Aplicación Mesiánica:**
- **Mashíaj es la presencia de Adonái en carne (Juan 1:14).**
- **Hoy, el Ruaj HaKodesh mora en cada creyente (1 Corintios 3:16).**

2.2. Principio del Servicio Voluntario a Adonái

- **Éxodo 25:2** → *“De todo aquel cuyo corazón le motive, tomaréis mi ofrenda.”*
 - **Valor:** El servicio a Adonái debe ser por amor, no por obligación.
 - **Aplicación Mesiánica:**
 - **Mashíaj nos enseña que el mayor en el Reino es el que sirve (Mateo 23:11).**
 - **El dar con alegría es una actitud del Reino de Elohim (2 Corintios 9:7).**
-

2.3. Principio de la Santidad del Arca y la Toráh

- **Éxodo 25:16** → *“Y pondrás dentro del Arca el testimonio que yo te daré.”*
 - **Valor:** La Toráh es la base del pacto con Adonái y debe ser preservada y respetada.
 - **Aplicación Mesiánica:**
 - **Mashíaj no abolió la Toráh, sino que la cumplió (Mateo 5:17).**
 - **En el Nuevo Pacto, la Toráh es escrita en los corazones (Jeremías 31:33).**
-

2.4. Principio de la Dualidad Humana y Divina en Mashíaj

- **Éxodo 25:11** → *“La cubrirás de oro puro por dentro y por fuera.”*
 - **Valor:** El oro y la madera representan la **naturaleza divina y humana** de Mashíaj.
 - **Aplicación Mesiánica:**
 - **Mashíaj es 100% hombre y 100% Elohim (Colosenses 2:9).**
 - **Así como el Arca contenía la Toráh, Mashíaj es la Toráh viviente (Juan 1:1).**
-

2.5. Principio de la Morada de Adonái en Nosotros

- **Éxodo 25:8** → *“Harán para mí un Santuario, y habitaré en medio de ellos.”*
- **Valor:** Adonái no solo habita en un edificio, sino en Su pueblo.
- **Aplicación Mesiánica:**

- **El creyente es ahora el Templo de Adonái (1 Corintios 3:16).**
 - **Mashíaj es el Templo en la Nueva Jerusalén (Apocalipsis 21:22).**
-

3. Relación con la Vida Diaria

- **Nuestro corazón debe ser un Arca donde la Toráh esté guardada.**
- **Debemos servir a Adonái con alegría y entrega voluntaria.**
- **Mashíaj es nuestra conexión directa con la presencia de Adonái.**
- **El Templo físico pasó, pero ahora la presencia de Adonái mora en los creyentes.**

- **Romanos 12:1** → *“Os ruego que presentéis vuestros cuerpos como sacrificio vivo, santo y agradable a Elohím.”*

- **Así como Israel construyó el Mishkán con materiales preciosos, nosotros debemos construir una vida santa para la presencia de Adonái. ¡Mashíaj es nuestro Mishkán eterno!** □

Punto 11: Preguntas de Reflexión - Aliyáh 1 (Éxodo 25:1-16)

1. La Ofrenda Voluntaria para la Construcción del Mishkán

- **Éxodo 25:2** → *“De todo aquel cuyo corazón le motive, tomaréis mi ofrenda.”*

- **Pregunta de Reflexión:**
 - ¿Qué nos enseña este mandamiento sobre la actitud con la que debemos dar a Adonái y a los demás?

- **Profundización:**
 - En 2 Corintios 9:7, Shaúl dice: *“Cada uno dé como propuso en su corazón, no con tristeza ni por obligación, porque Elohím ama al dador alegre.”*

- ¿Estoy dando a Elohim y a los demás con un corazón generoso, o con un sentimiento de obligación?
-

2. La Construcción del Mishkán como Morada de Adonái

□ **Éxodo 25:8** → *“Harán para mí un Santuario, y habitaré en medio de ellos.”*

□ **Pregunta de Reflexión:**

- ¿Cómo puedo hacer de mi vida un Santuario donde Adonái more?

□ **Profundización:**

- 1 Corintios 3:16 nos recuerda que *“Somos el templo de Elohim y Su Espíritu mora en nosotros.”*
 - ¿Estoy permitiendo que la presencia de Adonái llene mi vida con Su santidad y Su propósito?
-

3. El Arca del Pacto y la Presencia de la Toráh en Nuestras Vidas

□ **Éxodo 25:16** → *“Y pondrás dentro del Arca el testimonio que yo te daré.”*

□ **Pregunta de Reflexión:**

- Si el Arca contenía la Toráh, y Mashíaj nos da una Toráh escrita en nuestros corazones (Jeremías 31:33), ¿cómo está siendo aplicada la Toráh en mi vida diaria?

□ **Profundización:**

- ¿Estoy estudiando la Toráh y aplicándola en mis acciones?
 - ¿Estoy permitiendo que el Ruaj HaKodesh transforme mi vida según la voluntad de Adonái?
-

4. La Dualidad del Arca: Madera y Oro como Representación de Mashíaj

□ **Éxodo 25:11** → “La cubrirás de oro puro por dentro y por fuera.”

□ **Pregunta de Reflexión:**

- ¿Cómo refleja la estructura del Arca (madera recubierta de oro) la doble naturaleza de Mashíaj como Elohím y hombre?

□ **Profundización:**

- Colosenses 2:9 dice: “Porque en Él habita corporalmente toda la plenitud de la Deidad.”
 - ¿Cómo puedo reconocer y aceptar a Mashíaj como la perfecta combinación de divinidad y humanidad en mi relación con Él?
-

5. El Propósito del Mishkán y su Cumplimiento en el Reino Mesiónico

□ **Éxodo 25:8** → “Harán para mí un Santuario, y habitaré en medio de ellos.”

□ **Pregunta de Reflexión:**

- ¿Cómo se cumplirá plenamente la promesa de Adonái de habitar entre Su pueblo en el Reino Mesiónico?

□ **Profundización:**

- Apocalipsis 21:3 dice: “He aquí el tabernáculo de Elohím con los hombres, y Él morará con ellos.”
 - ¿Cómo puedo prepararme espiritualmente para ese tiempo en el que la presencia de Adonái será plena en la Tierra?
-

Conclusión: Reflexión Personal

- ¿Estoy construyendo un “Mishkán” en mi vida para Adonái?
- ¿Estoy guardando Su Toráh en mi corazón como el Arca guardaba las tablas del

Testimonio?

- ¿Cómo puedo reflejar a Mashíaj, quien es la plenitud del Mishkán, en mi vida diaria?

□ Cada creyente es llamado a ser un Santuario vivo para la gloria de Adonái. ¿Estoy cumpliendo con este propósito? □

Punto 12: Resumen de la Aliyáh 1 (Éxodo 25:1-16)

1. Contexto de la Aliyáh 1

La **Parashá Terumáh** inicia con la instrucción divina de construir el **Mishkán (Tabernáculo)**, el primer Santuario donde la **Shejináh (presencia de Adonái)** habitará en medio de Israel. Se detallan los materiales que deben ofrecerse voluntariamente y se dan las primeras instrucciones sobre la fabricación del **Arca del Pacto**, el objeto más sagrado del Mishkán.

2. Contenido Principal de la Aliyáh 1

□ **Éxodo 25:1-16**

- Orden de Recolectar Ofrendas para el Mishkán** (Éxodo 25:1-7)
 - Adonái instruye a Moshé para que los hijos de Israel den ofrendas **voluntarias** (תרומה, *terumáh*).
 - Los materiales incluyen oro, plata, cobre, telas de colores, pieles, madera de acacia, aceite, especias y piedras preciosas.
- Propósito del Mishkán** (Éxodo 25:8-9)
 - Se establece el propósito del Mishkán: **ser la morada de Adonái en medio de Israel**.
 - Su diseño debe seguir exactamente el **modelo mostrado a Moshé en el monte Sinai**.
- Instrucciones para el Arca del Pacto** (Éxodo 25:10-16)
 - Se manda a construir el **Arca del Pacto** con madera de acacia, recubierta de oro puro.

- Debe tener **anillos y varas de oro** para ser transportada.
 - Dentro del Arca deben colocarse las **Tablas del Testimonio** con la Toráh dada en Sinaí.
-

3. Temas Claves en la Aliyáh 1

- **La importancia de la entrega voluntaria en el servicio a Adonái.**
 - **El Mishkán como el medio por el cual Adonái habita entre Su pueblo.**
 - **El Arca del Pacto como el centro del Mishkán y la Toráh como base de la relación con Elohím.**
-

4. Conexión con Mashíaj

- **Juan 1:14** → *“Y la Palabra se hizo carne, y tabernaculizó entre nosotros.”*
 - **Colosenses 2:9** → *“Porque en Él habita corporalmente toda la plenitud de la Deidad.”*
 - **Mashíaj es el verdadero Mishkán viviente**, la manifestación plena de la presencia de Adonái en la Tierra.
 - **Así como el Arca contenía la Toráh, Mashíaj es la Toráh viviente escrita en nuestros corazones.**
-

5. Aplicación Espiritual

- **El creyente es un Santuario viviente de Adonái (1 Corintios 3:16).**
- **Nuestra vida debe reflejar la Toráh, así como el Arca contenía el Testimonio.**
- **Mashíaj nos enseña a ser una ofrenda voluntaria en el servicio al Reino.**
- **El Mishkán anticipa el Reino de Elohím, donde Mashíaj habitará con Su pueblo para siempre. ¡Él es la plenitud del Tabernáculo eterno! □**

Punto 13: Tefiláh de la Aliyáh 1 (Éxodo 25:1-16)

□ Oración basada en los temas y enseñanzas de la Aliyáh 1

Avinu Malkeinu, nuestro Padre y Rey,

Tú que en Tu amor eterno ordenaste la construcción del Mishkán para habitar en medio de Tu pueblo,

hoy nos acercamos a Ti con corazones agradecidos,

reconociendo que no solo deseaste morar en un Santuario físico, sino que anhelas habitar en nuestros corazones.

Te damos gracias por la oportunidad de ofrecerte nuestras vidas como una terumáh (ofrenda) santa.

Que lo que presentamos delante de Ti, ya sea en nuestras acciones, pensamientos o recursos,

sea con un corazón voluntario, sincero y lleno de amor.

Así como el Arca del Pacto guardaba Tu Toráh,

te pedimos que grabes Tu Toráh en nuestros corazones,

para que vivamos conforme a Tus caminos, con fidelidad y obediencia.

Yeshúa HaMashíaj, Mishkán viviente de Elohím,

Tú que eres la manifestación plena de la presencia divina entre nosotros,

llena nuestro ser con Tu luz y verdad,

para que podamos reflejar Tu gloria en todo lo que hacemos.

Que se cumpla en nosotros la promesa dada por los profetas:

□ *“Pondré mi Toráh en su interior, y la escribiré en su corazón; y Yo seré su Elohím, y ellos serán mi pueblo.”* (Jeremías 31:33)

Te pedimos, Adonái, que prepares nuestros corazones para ser Tu morada,

así como Israel preparó los materiales para la construcción del Mishkán.

Purifícanos con Tu Ruaj HaKodesh,

y haznos un pueblo apartado para Tu gloria.

Que en nuestros días podamos ver el cumplimiento de Tu promesa:

□ *“He aquí, el Tabernáculo de Elohím con los hombres, y Él morará con ellos.”* (Apocalipsis 21:3)

Bendito eres Tú, Adonái,
que moras en medio de Tu pueblo y nos santificas con Tu presencia.
En el Nombre de Yeshúa HaMashíaj,
Amén.

**□ Que esta tefiláh nos recuerde que nuestro llamado es ser un Mishkán
viviente para la gloria de Adonái, llevando Su Toráh en nuestros corazones y
reflejando la presencia de Mashíaj en nuestra vida diaria. ¡Amén y Amén! □**

Recursos Biblia Toráh Viviente 2025
Recursos del Ministerio Judío Mesiánico Para Maestros, Traductores y Estudiantes

Link
<https://bibliatorahviviente.github.io/recursos/>
□□□
□□ Am Israel Jai

EN TODOS LOS IDIOMAS
□□ □□ □□ □□ □□ □□ □□ □□
Web:
<https://torahviviente.com>